



Aspirateur à main VIVARIO
Handheld vacuum cleaner VIVARIO
Aspiradora de mano VIVARIO
Handstaubsauger VIVARIO
Kruimeldief VIVARIO



Notice d'utilisation

Pour vous aider à bien vivre votre achat

User guide

To help you get the best out of your purchase

Instrucciones de uso

Para alargar la vida útil de su adquisición

Bedienungsanleitung

Damit Sie viel Freude mit Ihrer Neuanschaffung haben

Gebruiksaanwijzing

Voor optimaal gebruiksgemak

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout autre usage (professionnel, commercial, etc.) est exclu. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'aspirateur sur une personne ou un animal.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si l'adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé,
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - s'il est tombé dans l'eau,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- L'adaptateur fourni ne doit être utilisé qu'avec l'appareil.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et au point de raccordement à l'appareil.
- L'adaptateur fourni avec l'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Cet aspirateur ne doit pas être utilisé pour aspirer des liquides.
- N'immergez jamais l'adaptateur secteur ni le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'installez pas cet appareil ou son adaptateur à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais en saisissant l'adaptateur secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant en cas d'orage.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans avoir installé préalablement le réservoir et les filtres. N'utilisez pas l'aspirateur avec un filtre endommagé.
- Nettoyez le réservoir et les filtres après avoir aspiré des aliments humides et/ou périssables.
- N'aspirez aucun objet brûlant ou fumant, comme des cigarettes, allumettes ou des cendres chaudes.
- Évitez d'aspirer des objets coupants et solides, car ceci pourrait endommager l'aspirateur et les filtres.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des substances toxiques, inflammables ou des liquides combustibles, comme l'essence.

- De même, n'utilisez pas l'aspirateur en présence d'explosifs, ou de liquides ou fumées inflammables.
- L'aspirateur doit être installé loin des éviers et surfaces chaudes.
- Ne manipulez jamais la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à un nettoyage ou entretien.
- N'insérez aucun objet à travers les orifices de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué; nettoyez régulièrement la poussière, les fibres, les cheveux, ou tout autre objet pouvant réduire le flux d'air.

Tri sélectif de l'aspirateur



Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Déposez ce produit dans un point de collecte ou dans une déchèterie, ou rapportez-le dans votre magasin revendeur.

Tri sélectif de la batterie



Cet appareil est équipé d'une batterie. N'essayez pas de procéder au remplacement de la batterie vous-même, elle doit être remplacée par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Afin de préserver l'environnement, débarrassez-vous de l'appareil conformément aux réglementations en vigueur, ou rapportez-le dans votre magasin.

Déposez l'appareil dans un bac de collecte prévu à cet effet ou rapportez-le dans votre magasin.

- Ne jamais démonter, écraser ni percer la batterie.
- Ne la jetez pas dans un feu.
- Ne l'exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne l'incinérerez pas.

Vous venez d'acquies un produit de la marque Essentiel b et nous vous en remercions. Nous apportons un soin tout particulier à la **FIABILITÉ**, à la **FACILITÉ D'USAGE** et au **DESIGN** de nos produits.

Nous espérons que cet aspirateur à main vous donnera entière satisfaction.

votre produit

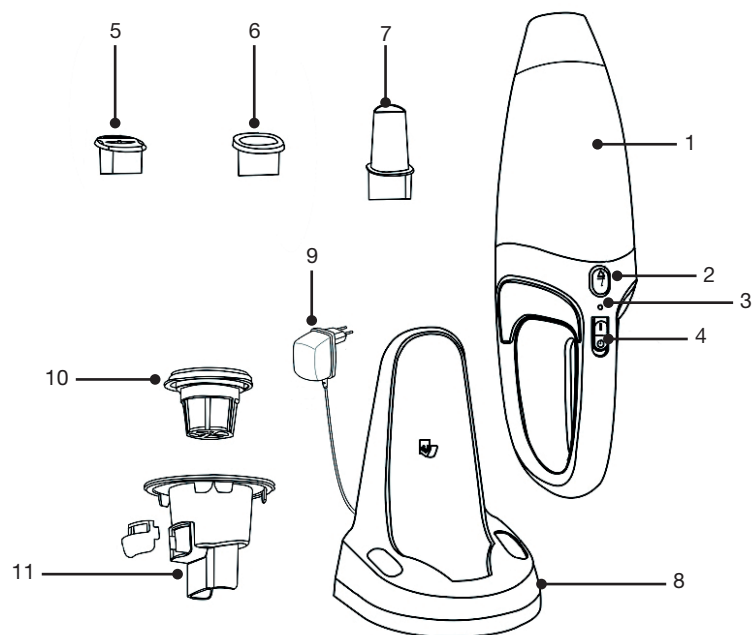
Contenu de la boîte

- 1 aspirateur à main
- 1 support mural de mise en charge
- 1 suceur plat
- 1 suceur long
- 1 brosse pour tissu d'ameublement
- 1 adaptateur secteur
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

- Aspirateur à main EAM 91 Vivario
- Code article : 1019731
- Cet aspirateur n'est utilisable qu'avec l'adaptateur secteur fourni YH-S0993V1200300 et à la valeur de tension indiquée.
- Batterie NiMh : 9,6 V 
- Adaptateur secteur :
 - Modèle : YH-S0993V1200300
 - Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A
 - Sortie : 12 V  300 mA
- Rechargeable sans fil
- Temps de charge : 4h30
- Longueur du cordon d'alimentation : 160 cm
- Indicateur de mise en charge
- Autonomie : 13 min
- Capacité du bac : 0,4 L
- Filtre fin F5

Description de l'appareil



1. Réservoir à poussière
2. Bouton d'ouverture du réservoir
3. Témoin lumineux
4. Interrupteur "Marche/Arrêt"
5. Brosse à tissu d'ameublement
6. Suceur plat
7. Suceur long
8. Socle de mise en charge et rangement des accessoires
9. Adaptateur secteur
10. Filtre fin F5
11. Pré-filtre

avant la première utilisation

Installation murale

Le socle de mise en charge peut être posé sur une surface plane (Fig. 1) ou monté verticalement contre un mur (Fig. 2).

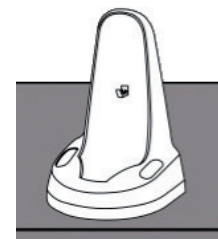


Figure 1

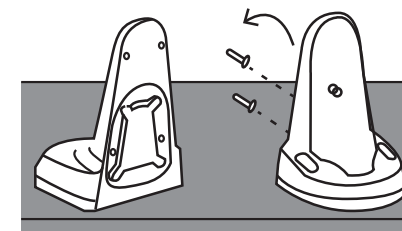


Figure 2

Pour monter le socle de chargement sur un mur :

1. Trouvez un emplacement situé dans un rayon de 160 cm maximum d'une prise électrique. Si le socle est à une distance inférieure, enroulez l'excès de cordon à l'arrière du socle puis passez le cordon d'alimentation dans le passe-fil.

Remarque : N'utilisez pas de prise électrique contrôlée par interrupteur.

2. Placez le socle contre le mur à l'emplacement désiré et marquez au crayon le centre de chaque trou en contrôlant leur alignement. La distance entre chaque trou est de 12 cm.
3. Percez un trou au centre du premier repère. Placez une cheville dans le trou et insérez une vis en laissant dépasser sa tête légèrement.
4. Percez le second trou, installez la deuxième cheville puis vissez la seconde vis.
5. Serrez les 2 vis afin que le socle soit bien fixé au mur.

Recharger l'aspirateur



Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant **10 heures**.

Remarques :

- L'appareil chauffe légèrement durant la charge et durant l'utilisation. Ceci est normal.
- Votre appareil est équipé d'une batterie qui n'est pas sensible à "l'effet mémoire" : vous pouvez par conséquent recharger cette batterie sans l'avoir préalablement déchargée.

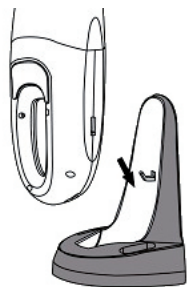


Figure 3

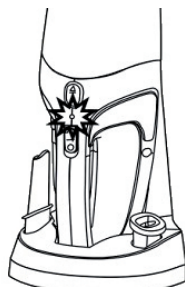


Figure 4

1. Vérifiez que l'interrupteur "Marche/Arrêt" est sur la position "0".
2. Faites glisser l'appareil sur le socle de mise en charge, la poignée vers le bas (Fig. 3).
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
Le témoin lumineux s'allume en rouge lorsque l'appareil est en charge sur son socle (Fig. 4). Si le témoin lumineux est éteint, cela signifie que l'appareil n'est pas posé correctement sur son socle.
4. Une fois la charge terminée, le témoin lumineux s'allume en vert.

utilisation

1. Retirez l'appareil de son socle.
2. Si besoin, sélectionnez un accessoire et insérez-le à l'extrémité du réservoir à poussière.

Accessoire	Utilisation
-	<u>Pas d'accessoire :</u> Pour aspirer des déchets mixtes, secs ou humides.
	<u>Brosse à tissu d'ameublement :</u> S'utilise sur les meubles, cadres, étagères, coussins, fauteuils, et autres surfaces fragiles.
	<u>Suceur plat :</u> S'utilise pour aspirer les particules fines (farine, sucre, cacao, etc.).
	<u>Suceur long :</u> S'utilise dans les zones difficiles d'accès (coins, fentes, plinthes, etc.).

3. Pour mettre en marche l'aspirateur, positionnez l'interrupteur "Marche/Arrêt" sur la position "I" (marche) (Fig. 5).
4. En fin d'utilisation, positionnez l'interrupteur "Marche/Arrêt" sur la position "0" (arrêt) puis reposez-le sur son socle afin de charger la batterie pour l'utilisation suivante (Fig. 5).

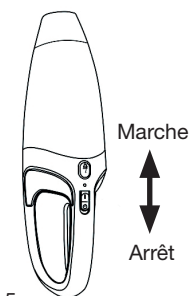


Figure 5

Attention !

- Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des liquides.
- En cas d'aspiration de déchets humides et/ou périssables, veillez à bien vider, nettoyer et sécher le réservoir après utilisation pour éviter tout risque de moisissure.

nettoyage et entretien

Attention !

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et vérifiez que l'interrupteur "Marche/Arrêt" est sur la position "0".
- N'immergez jamais l'appareil, le socle de chargement et l'adaptateur secteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de produit d'entretien agressif ni d'éponge abrasive.

Nettoyage de l'appareil

Pour des performances optimales, l'appareil doit être vidé et nettoyé régulièrement. Si le réservoir et le filtre sont encrassés, les performances d'aspiration diminueront.

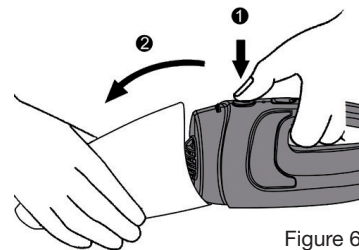


Figure 6

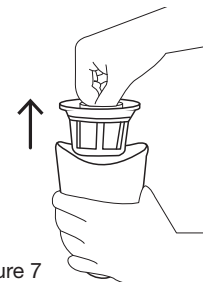


Figure 7

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture du réservoir pour le séparer du bloc moteur (Fig. 6).
2. Tirez l'ensemble filtre fin F5/pré-filtre pour le sortir du réservoir (Fig. 7).

3. Videz les déchets du réservoir dans une poubelle et, si nécessaire, nettoyez l'intérieur du réservoir avec un chiffon doux légèrement humide puis laissez-le sécher complètement.

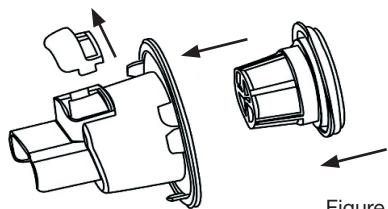


Figure 8

4. Tournez le filtre fin pour l'extraire du pré-filtre (Fig. 8).
5. Dépoussiérez les différents éléments à sec à l'aide d'une brosse souple, puis rincez-les à l'eau tiède et laissez-les sécher complètement à l'air libre pendant 24 heures.

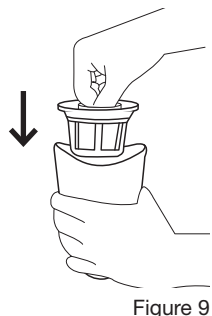


Figure 9

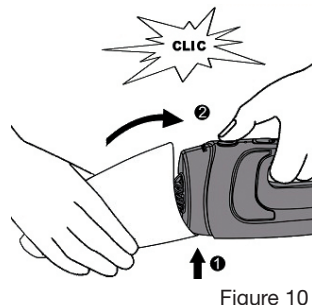


Figure 10

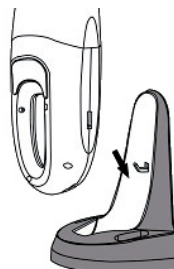


Figure 11

6. Réassemblez les éléments dans le réservoir (Fig. 9).
7. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide, et séchez-les complètement.
8. Remplacez le réservoir sur le bloc moteur jusqu'au clic de verrouillage (Fig. 10) et remettez l'appareil sur son socle de chargement (Fig. 11).



Pour des performances optimales, **le filtre fin F5 doit être remplacé régulièrement**, environ une fois par an, ou lorsque celui-ci est noirci ou endommagé.
Pour le remplacement du filtre, adressez-vous au service après-vente de votre magasin revendeur.

Stockage

- L'appareil doit toujours être stocké sur sa base.
- Les accessoires peuvent être rangés dans les compartiments prévus à cet effet de part et d'autre du socle de chargement (Fig. 12).
- En cas de non utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

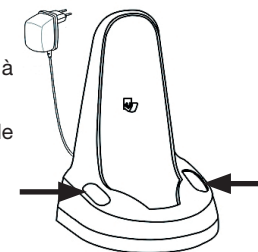


Figure 12

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING YOUR APPLIANCE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE AS NEEDED.

- Check that the supply voltage on the mains adapter data plate is compatible with your electrical installation.
- This appliance is intended for domestic use only. Any other use (commercial, professional, etc.) is not permitted. Only use the appliance as specified in these instructions for use. Never use the vacuum cleaner on a person or animal.
- Do not use this appliance:
 - if the plug or the power cord is damaged,
 - in the event of a malfunction,
 - if it fell in water,
 - if the appliance has been damaged in any way.
- Please take it to a customer service department centre, where it will be inspected and repaired. The user may not perform any repairs.
- The adapter provided should only be used with this appliance.
- Plug the AC adapter into an easily accessible power outlet.

- Make sure the power cable cannot be crushed or trapped, especially around plugs, sockets, power outlets and where it is connected to the device.
- This AC adapter provided with the appliance is only intended for indoor use.
- This vacuum cleaner must not be used to vacuum up liquids.
- Never immerse the AC adapter or motor unit in water or any other liquid.
- Do not install this appliance or its adapter near sources of heat such as radiators, hot air vents, ovens or other appliances that produce heat.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord; pull on the mains adapter instead.
- This appliance may be used by children who are over 8 years old and by persons with physical, sensory or mental impairment, or people with no knowledge or experience as long as they are properly supervised or given instructions to use the appliance safely and that they understand the dangers involved. Children must not play with this appliance. The appliance must not be cleaned or maintained by children unless they are supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- If there is a storm, unplug the AC adapter from the mains socket.

- Only use the accessories supplied with this appliance. Failure to do so may be dangerous and could damage the appliance.
- Never use the vacuum cleaner without first installing the container and filters. Never use the vacuum cleaner with a damaged filter.
- Always clean the container and filters after vacuuming up humid and/or perishable food.
- Never vacuum up objects that are smouldering or smoking such as cigarettes, matches or hot ash.
- Avoid vacuuming up sharp, solid objects as this could damage the vacuum cleaner and the filters.
- Never use the vacuum cleaner to vacuum up toxic substances, or inflammable or combustible liquids such as petrol.
- Similarly, never use the vacuum cleaner in the presence of explosives or inflammable liquids or fumes.
- The vacuum cleaner must be installed away from sinks and hot surfaces.
- Never handle the power cord plug with wet hands.
- Always unplug the charger from the mains socket before cleaning or maintaining the appliance.
- Never insert any objects into the appliance holes. Never use the appliance if any of the vents are obstructed; regularly clean away dust, fibres, hair and anything else that could reduce the airflow.

Vacuum cleaner waste separation



This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be disposed of with the household waste. It must be taken to an appropriate collection point for Waste Electrical and Electronic Equipment recycling. You can either deposit this product at a collection point or recycling centre or return it to your retail store.

Battery waste separation



This appliance is equipped with a battery. For safety reasons, do not attempt to replace the battery yourself; it should instead be replaced by your dealer, their service department, or a similarly qualified person.

Do not dispose of the appliance with the household waste. To protect the environment, either dispose of the appliance in line with current regulations or take it back to the shop where you bought it.

Either deposit this product in the appropriate recycling container or return it to your retail store.

- Never disassemble, crush or pierce the battery.
- Do not dispose of the battery in a fire.
- Do not expose it to high temperatures or direct sunlight.
- Do not burn it.

We thank you for purchasing an Essentiel b brand product. We pay special attention to the **RELIABILITY**, **EASE OF USE** and **DESIGN** of our products. We are confident that you will be totally satisfied with this handheld vacuum cleaner.

your product

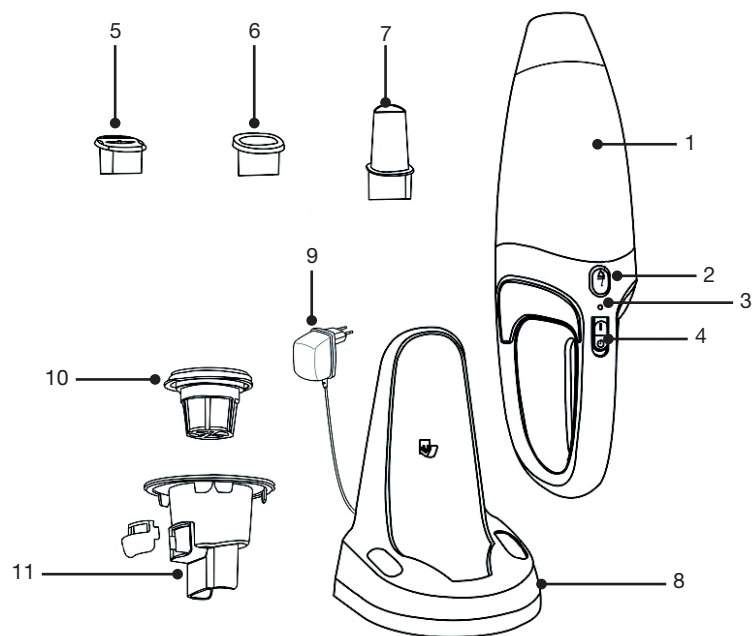
Contents of the box

- 1 handheld vacuum cleaner
- 1 wall charging bracket
- 1 upholstery tool
- 1 crevice tool
- 1 dusting brush
- 1 mains adapter
- 1 user manual

Technical features

- EAM 91 Vivario handheld vacuum cleaner
- Item code: 1019731
- This vacuum cleaner must only be used with the mains adapter provided (YH-S0993V1200300) at the specified voltage.
- NiMH battery: 9.6 V 
- Mains charger:
 - Model: YH-S0993V1200300
 - Input: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.2 A
 - Output: 12 V  300 mA
- Wireless recharging
- Charging time: 4 1/2 hrs
- Power cord length: 160 cm
- Charging indicator
- Battery life: 13 mins
- Container capacity: 0.4 L
- F5 fine particle filter

Appliance description



1. Dust container
2. Dust container lid open button
3. Indicator light
4. On/Off switch
5. Dusting brush
6. Upholstery tool
7. Crevice tool
8. Charging and accessory stowage base
9. Mains adapter
10. F5 fine particle filter
11. Pre-filter

before initial use

Wall installation

The charger base can either sit on a flat surface (Fig. 1) or be mounted vertically against a wall (Fig. 2).

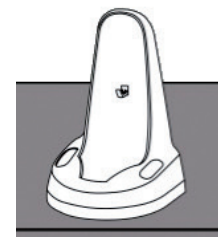


Figure 1

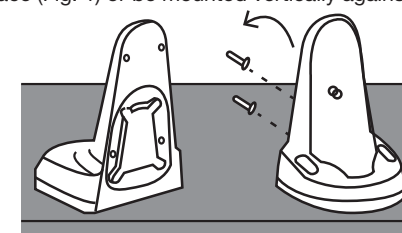


Figure 2

To mount the charger base on a wall:

1. Find a suitable location within 160 cm of an electric socket. If the base is less than 180 cm away, make a coil with the excess wire behind the base and pass the power supply cord through the cable entry.

Comment: Do not use an electric socket that is controlled by a switch.

2. Place the base against the wall in the desired location and use a pencil to mark the centre of each hole, taking care to ensure they are properly aligned. The distance between the holes is 12 cm.
3. Drill a hole in the centre of the first mark. Put a wall plug in the hole, then insert a screw and leave the screw head slightly proud.
4. Drill the second hole and fit the second wall plug and screw.
5. Tighten the 2 screws to secure the base to the wall.

Recharge the vacuum cleaner



The battery must be charged for **10 hours** before the appliance is used for the first time.

Comments:

- The appliance will get warm when charging and in use. This is normal.
- As your appliance is fitted with a battery that does not suffer from the 'memory effect', you can recharge it without having to discharge it first.

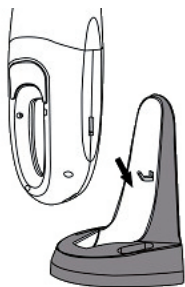


Figure 3

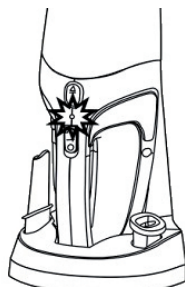


Figure 4

1. Check that the on/off switch is set to position "0".
2. Slide the appliance onto the charger base with the handle facing downwards (Fig. 3).
3. Plug the AC adapter into a power outlet.
The indicator light shows red when the appliance is charging on its base (Fig. 4). If the indicator light is off, it means that the appliance has not been correctly positioned on its base.
4. When charging is finished, the indicator light turns green.

use

1. Take the appliance off its base.
2. Select the appropriate accessory if one is needed and insert it onto the end of the dust container.

Accessory	Use
-	<u>No accessory:</u> For vacuuming up mixed dry or damp waste material.
	<u>Dusting brush:</u> For use on furniture, picture frames, shelves, cushions, sofas and other soft surfaces.
	<u>Upholstery tool:</u> For use on fine particles such as flour, sugar, cocoa and the like.
	<u>Crevice tool:</u> For use in hard-to-reach areas such as corners, crevices, skirting boards, etc.

3. Set the on/off switch to position "I" (on) to turn the vacuum cleaner on (Fig. 5).
4. When you have finished vacuuming, move the on/off switch to position "0" (off) and replace the appliance on its base to charge the battery and get it ready for the next time it is needed (Fig. 5).

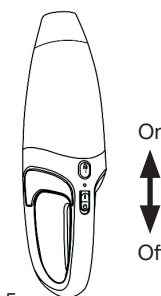


Figure 5

Caution!

- This vacuum cleaner is not designed to vacuum up liquids.
- If you do vacuum up any damp and/or perishable waste, make sure you empty, clean and dry the container before you use it again to prevent mould growth.

cleaning and maintenance

Caution!

- Always unplug your appliance before cleaning and check that the on/off switch is set to position "0".
- Never immerse the appliance, charger base or mains adapter in water or other liquids.
- Do not use harsh cleaning products or abrasive sponges.

Cleaning the appliance

For optimum performance, empty and clean the appliance regularly. If the container and filter are clogged with dirt, vacuuming performance will drop.

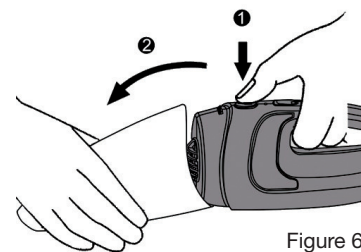


Figure 6

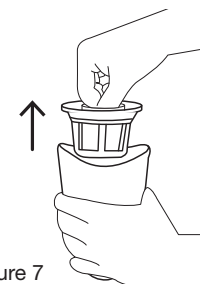


Figure 7

1. Press the dust container lid open button to remove it from the motor unit (Fig. 6).
2. Pull out the F5 fine particle filter/pre-filter assembly from the container (Fig. 7).
3. Empty the contents of the container into a dustbin and if necessary, clean inside it with a slightly moist soft cloth and allow to dry completely.

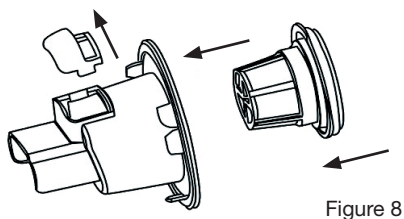


Figure 8

4. Turn the fine particle filter to extracted from the pre-filter (Fig. 8).
5. Dust everything off with a soft brush, rinse with warm water and allow to dry completely in the open air for 24 hours.

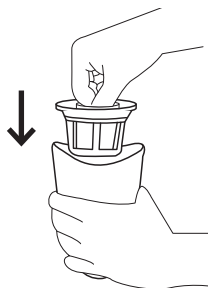


Figure 9

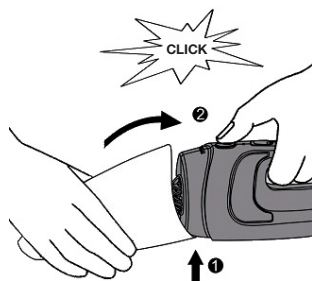


Figure 10

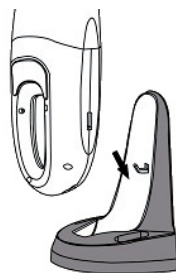


Figure 11

6. Reassemble the components in the container (Fig. 9).
7. Clean the outer surfaces of the appliance using a soft, damp cloth and dry completely.
8. Reposition the container on the motor unit and click it in place (Fig. 10), then replace the appliance on its charger base (Fig. 11).



For optimum performance, the **F5 fine particle filter** should be replaced regularly (roughly once a year or when blackened or damaged).

To replace the filter, please contact your retail store's customer service department.

Storage

- Always store the device on its base.
- The accessories can be stored in the compartments provided on either side of the charger base (Fig. 12).
- If the appliance is not going to be used for some time, unplug the mains adapter from the electric socket.

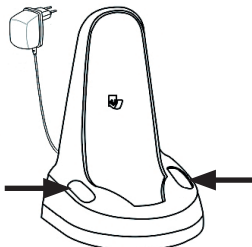


Figure 12

instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ELECTRODOMÉSTICO Y GUÁRDELAS PARA CUANDO LAS NECESITE.

- Asegúrese de que la tensión eléctrica de su hogar corresponde a la indicada en la placa de identificación del cargador.
- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Se excluye cualquier otro uso (profesional, comercial, etc.). Utilice el electrodoméstico tal y como se describe en este manual. No use la aspiradora sobre una persona o animal.
- No utilice el electrodoméstico:
 - si el enchufe o el cable están dañados,
 - en caso de mal funcionamiento,
 - si se ha caído al agua,
 - si se ha dañado de alguna manera.
- Llévelo al servicio técnico para su inspección y reparación. Las reparaciones no pueden ser realizadas por el usuario.
- El cargador suministrado solo debe utilizarse con este electrodoméstico.
- Conecte el cargador a un enchufe de fácil acceso.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no se quede aplastado ni atascado, sobre todo entre el enchufe, la toma de corriente y el punto de conexión al electrodoméstico.
- El cargador suministrado está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Esta aspiradora no se debe usar para aspirar líquidos.
- Nunca sumerja el cargador ni el bloque motor en agua ni en ningún otro líquido.
- No instale este electrodoméstico ni el cargador cerca de ninguna fuente de calor, como un radiador, una fuente de aire caliente, un horno o cualquier otro equipo que emita calor.
- Nunca desenchufe el electrodoméstico tirando del cable de alimentación, sino agarrando el cargador.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, si se les supervisa adecuadamente o si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Mantenga el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Desconecte el cargador de la corriente en caso de tormenta eléctrica.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el electrodoméstico. El incumplimiento de estas instrucciones puede suponer un peligro para el usuario y provocar daños en el electrodoméstico.
- No use la aspiradora sin colocar antes el depósito y los filtros. No utilice la aspiradora con un filtro dañado.
- Limpie el depósito y los filtros después de aspirar alimentos húmedos y/o perecederos.
- No aspire ningún objeto en llamas o humeante, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Evite aspirar objetos afilados y sólidos, ya que esto podría dañar la aspiradora y los filtros.
- No utilice la aspiradora para aspirar sustancias tóxicas, inflamables ni líquidos combustibles, como la gasolina.
- Así mismo, no utilice la aspiradora en presencia de explosivos, líquidos o gases inflamables.
- La aspiradora debe instalarse lejos de fregaderos y superficies calientes.
- Nunca manipule el enchufe con las manos mojadas.

- Desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de limpiar la aspiradora o repararla.
- No introduzca ningún objeto a través de los orificios. No la utilice si se ha obstruido un orificio de ventilación; limpie regularmente el polvo, las fibras, cabellos o cualquier otro objeto que pueda reducir el flujo de aire.

Clasificación selectiva de la aspiradora



Cuando aparece este símbolo en el electrodoméstico o en el embalaje, ello indica que no debe tratarse como basura doméstica. Debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lleve este electrodoméstico a un punto de recogida de residuos o a una planta de reciclaje, o llévelo de vuelta a su tienda.

Clasificación selectiva de la batería



Este electrodoméstico está equipado con una batería. No intente reemplazar la batería usted mismo, debe ser sustituida por su distribuidor, su servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.

No tire el electrodoméstico a la basura del hogar. Para proteger el medio ambiente, deseche el electrodoméstico de acuerdo con la normativa aplicable o llévelo de vuelta a su tienda.

Llévelo a un punto limpio o llévelo de vuelta a su tienda.

- Nunca desmonte, aplaste o perforo la batería.
- No la tire al fuego.
- No la exponga a altas temperaturas ni a la luz solar directa.
- No la queme.

Agradecemos su confianza al adquirir un producto de la marca Essentiel b. Prestamos especial atención a la **FIABILIDAD**, a la **SENCILLEZ DE USO** y al **DISEÑO** de nuestros productos. Esperamos que esta aspiradora de mano sea de su entera satisfacción.

su producto

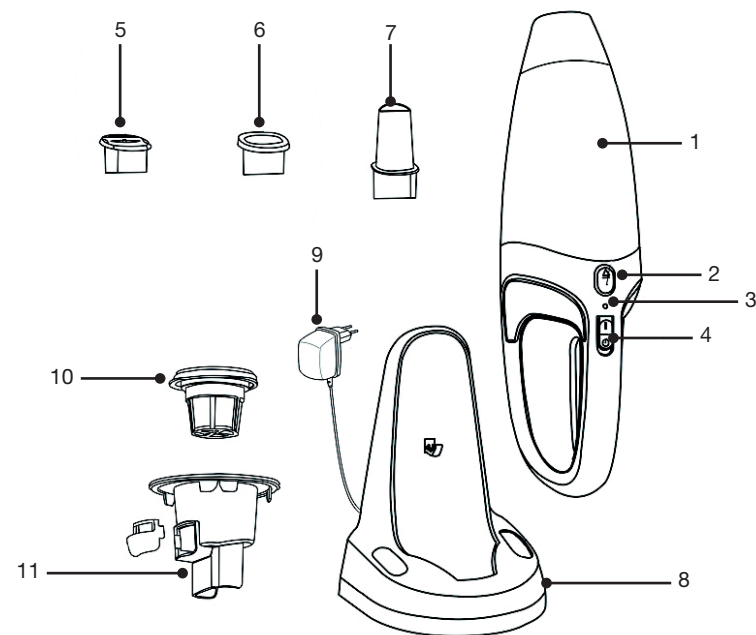
Contenido de la caja

- 1 aspiradora de mano
- 1 soporte de pared para la carga
- 1 boquilla plana
- 1 boquilla larga
- 1 accesorio para muebles y tapicería
- 1 cargador
- 1 manual de instrucciones

Características técnicas

- Aspiradora de mano EAM 91 Vivario
- Código del artículo: 1019731
- Esta aspiradora sólo se puede utilizar con el cargador YH-S0993V1200300 suministrado y con el valor de tensión especificado.
- Batería NiMh: 9,6 V 
- Cargador:
 - Modelo: YH-S0993V1200300
 - Entrada: 100-240 V~50/60 Hz 0,2 A
 - Salida: 12 V  300 mA
- Recarga inalámbrica
- Tiempo de carga: 4 h 30 min
- Longitud del cable: 160 cm
- Indicador de carga
- Autonomía: 13 min
- Capacidad del depósito: 0,4 L
- Filtro fino F5

Descripción del electrodoméstico



1. Depósito de polvo
2. Botón de apertura del depósito
3. Luz indicadora
4. Botón de «Encendido/Apagado»
5. Accesorio para muebles
6. Boquilla plana
7. Boquilla larga
8. Base de carga y almacenamiento de accesorios
9. Cargador
10. Filtro fino F5
11. Prefiltro

antes del primer uso

Montaje en pared

La base de carga puede colocarse sobre una superficie plana (Fig. 1) o fijarse en una pared (Fig. 2).

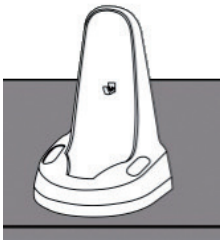


Figura 1

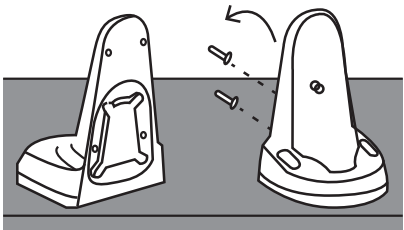


Figura 2

Para fijar el soporte de carga en una pared:

1. Busque un lugar dentro de un radio máximo de 160 cm de una toma de corriente. Si la base está a una distancia inferior, enrolle el exceso de cable detrás de la base y pase el cable a través del pasacables.

Nota: No utilice una toma de corriente controlada por un interruptor.

2. Coloque la base contra la pared en el lugar deseado y marque el centro de cada agujero con un lápiz, compruebe su alineación. La distancia entre cada agujero es de 12 cm.
3. Taladre en la primera marca. Coloque un taco en el agujero e inserte un tornillo dejando la cabeza ligeramente fuera.
4. Taladre el segundo agujero, instale el segundo taco y atornille el segundo tornillo.
5. Apriete los 2 tornillos para que la base quede bien sujeta a la pared.

Recarga de la aspiradora



Antes del primer uso, la batería debe cargarse durante **10 horas**.

Observaciones:

- La aspiradora se calienta ligeramente durante la carga y el uso. Es normal.
- Está equipada con una batería que no es sensible al «efecto memoria»: por lo tanto, puede recargar la batería sin necesidad de descargarla previamente.

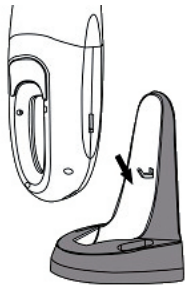


Figura 3

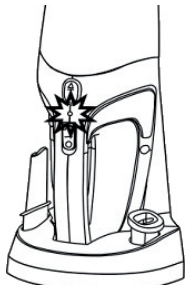


Figura 4

1. Compruebe que el interruptor de «Encendido/Apagado» esté en la posición «0».
2. Colóquela sobre el soporte de carga con el asa hacia abajo (Fig. 3).
3. Enchufe el cargador a la corriente.

La luz indicadora se ilumina de color rojo cuando el dispositivo se está cargando en su base (Fig. 4). Si la luz indicadora está apagada, significa que la aspiradora no está colocada correctamente en su base.

4. Una vez finalizada la carga, la luz indicadora se ilumina en verde.

USO

1. Retire la aspiradora de la base.
2. Si es necesario, seleccione un accesorio e insértelo en el extremo del depósito de polvo.

Accesorio	Uso
-	<u>Sin accesorios:</u> Para aspirar residuos mixtos, secos o húmedos.
	<u>Accesorio para muebles:</u> Se puede utilizar en muebles, marcos, estanterías, cojines, sillones y otras superficies frágiles.
	<u>Boquilla plana:</u> Se utiliza para aspirar partículas finas (harina, azúcar, cacao, etc.).
	<u>Boquilla larga:</u> Puede utilizarse en zonas de difícil acceso (esquinas, ranuras, rodapiés, etc.).

3. Para encender la aspiradora, ponga el botón de «Encendido/Apagado» en la posición «I» (encendido) (Fig. 5).
4. Después de su uso, ponga el botón de «Encendido/Apagado» en la posición «0» (apagado) y luego colóquela de nuevo en su base para cargar la batería para el siguiente uso (Fig. 5).

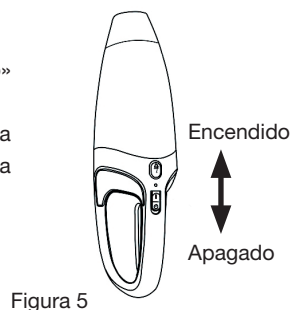


Figura 5

¡Atención!

- Este dispositivo no está diseñado para aspirar líquidos.
- Si se aspiran residuos húmedos y/o perecederos, asegúrese de vaciar, limpiar y secar bien el depósito después de su uso para evitar cualquier riesgo de moho.

limpieza y mantenimiento

¡Atención!

- Desenchúfela siempre antes de limpiarla y compruebe que el interruptor de «Encendido/Apagado» esté en la posición «0».
- Nunca sumerja la aspiradora, la base de carga, ni el cargador en agua u otro líquido.
- No utilice limpiadores agresivos ni estropajo.

Limpieza de la aspiradora

Para un rendimiento óptimo, la aspiradora debe vaciarse y limpiarse regularmente. Si el depósito y el filtro están sucios, la aspiración disminuirá.

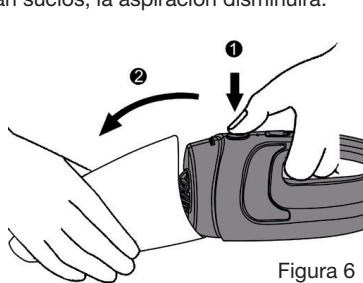


Figura 6

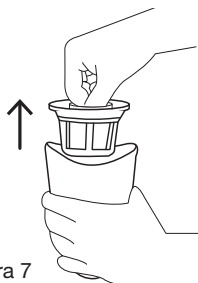


Figura 7

1. Pulse el botón de apertura del depósito para separar el depósito del bloque motor (Fig. 6).
2. Retire el conjunto filtro fino F5/prefiltro del depósito (Fig. 7).

3. Vacíe los residuos del depósito en la basura y, si es necesario, limpie el interior del depósito con un paño suave y ligeramente húmedo y deje que se seque completamente.

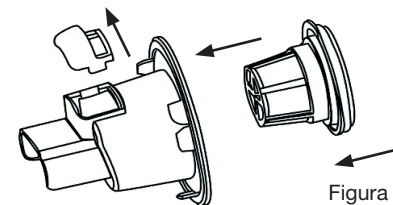


Figura 8

4. Gire el filtro fino para extraerlo del prefiltro (Fig. 8).
5. Limpie los diferentes componentes con un cepillo suave, luego enjuáguelos con agua tibia y déjelos secar completamente al aire durante 24 horas.

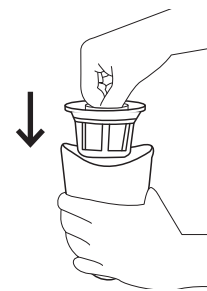


Figura 9

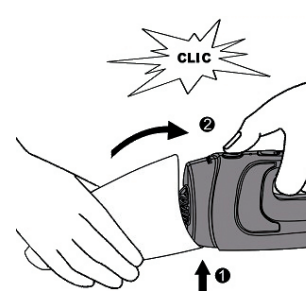


Figura 10



Figura 11

6. Vuelva a montar los componentes en el depósito (Fig. 9).
7. Limpie las superficies exteriores con un paño suave y ligeramente húmedo y séquelas bien.
8. Vuelva a colocar el depósito en el bloque motor hasta que encaje en su sitio (Fig. 10) y vuelva a colocar la aspiradora en su base de carga (Fig. 11).



Para un rendimiento óptimo, **el filtro fino F5 debe ser reemplazado regularmente**, aproximadamente una vez al año, o cuando esté ennegrecido o dañado. Para sustituir el filtro, póngase en contacto con el servicio técnico de su distribuidor.

Almacenamiento

- La aspiradora debe almacenarse siempre en su base.
- Los accesorios se pueden guardar en los compartimentos previstos para ello a ambos lados de la base de carga (Fig. 12).
- Si no la utiliza durante mucho tiempo, desenchufe el cargador de la corriente.

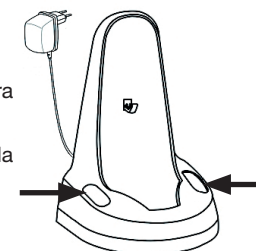


Figura 12

übliche Anweisungen

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM BEI BEDARF INFORMATIONEN DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzsteckers angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken (gewerblich, beruflich usw.) verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät wie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung angegeben. Verwenden Sie den Staubsauger nicht für Menschen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
 - wenn sein Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist,
 - im Fall einer Fehlfunktion,
 - wenn es ins Wasser gefallen ist,
 - wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist.
- Bringen Sie es in ein Kundenservicezentrum und lassen Sie es prüfen und reparieren. Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen.

- Der mitgelieferte Adapter darf nur mit dem Gerät verwendet werden.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder eingeklemmt werden kann, vor allem nicht im Bereich der Stecker, der Steckdosen oder am Anschluss des Geräts.
- Der mitgelieferte Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Mit diesem Staubsauger dürfen keine Flüssigkeiten aufgesaugt werden.
- Tauchen Sie den Netzadapter und den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Installieren Sie das Gerät oder den Netzadapter nicht in der Nähe einer Wärmequelle, beispielsweise eines Heizkörpers, einer warmen Lüftungsöffnung, eines Backofens oder eines sonstigen Wärme produzierenden Geräts.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker des Geräts abziehen. Greifen Sie immer den Netzadapter, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden,

sofern sie beaufsichtigt oder sicher in den Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern gereinigt oder gewartet werden.

- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter den Stecker des Geräts.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Zubehör. Die Nichteinhaltung dieses Sicherheitshinweises kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne den Behälter und die Filter. Verwenden Sie den Staubsauger nicht mit einem beschädigten Filter.
- Reinigen Sie den Behälter und die Filter, nachdem Sie feuchte und/oder verderbliche Lebensmittel aufgesaugt haben.
- Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten oder heiße Asche auf.
- Saugen Sie keine scharfen und harten Gegenstände auf, dies könnte den Staubsauger und die Filter beschädigen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, um giftige Stoffe oder brenn- oder flammbare Flüssigkeiten wie Benzin aufzusaugen.

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Sprengstoff oder flammbaren Flüssigkeiten und flammbarem Rauch.
- Der Staubsauger darf nicht in der Nähe von Spülen und heißen Oberflächen angeschlossen werden.
- Fassen Sie den Stecker des Stromkabels niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie immer den Stecker ab, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Lüftungsöffnung verstopft ist. Entfernen Sie Staub, Fasern, Haare und andere Objekte, die den Luftdurchsatz verringern könnten, regelmäßig.

Entsorgung des Staubsaugers



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an eine geeignete Sammelstelle gebracht werden, um die elektrischen und elektronischen Komponenten zu recyceln. Bringen Sie das Produkt an einen Sammelpunkt oder eine Mülldeponie oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Entsorgung des Akkus



Dieses Gerät ist mit einem Akku ausgestattet. Wenn der Akku beschädigt ist, versuchen Sie nicht, ihn eigenständig zu ersetzen. Lassen Sie ihn von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer Person mit entsprechender Qualifikation austauschen, um jedes Risiko zu vermeiden.

Den Akku des Geräts nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie ihn im Interesse der Umwelt gemäß den geltenden Vorschriften oder bringen Sie ihn in das Geschäft zurück, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Entsorgen Sie das Gerät in einem zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelcontainer oder bringen Sie es in das Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben.

- Den Akku nicht demontieren, zusammendrücken oder durchbohren.
- Nicht ins Feuer werfen.
- Setzen Sie ihn nicht erhöhten Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Zünden Sie es nicht an.

Sie haben sich für ein Produkt der Marke Essentiel b entschieden, und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Wir legen ganz besonderen Wert auf die **ZUVERLÄSSIGKEIT**, der **BENUTZERFREUNDLICHKEIT** und das **DESIGN** unserer Produkte.

Wir hoffen, dass dieser Handstaubsauger Sie rundum zufriedenstellt.

Ihr Produkt

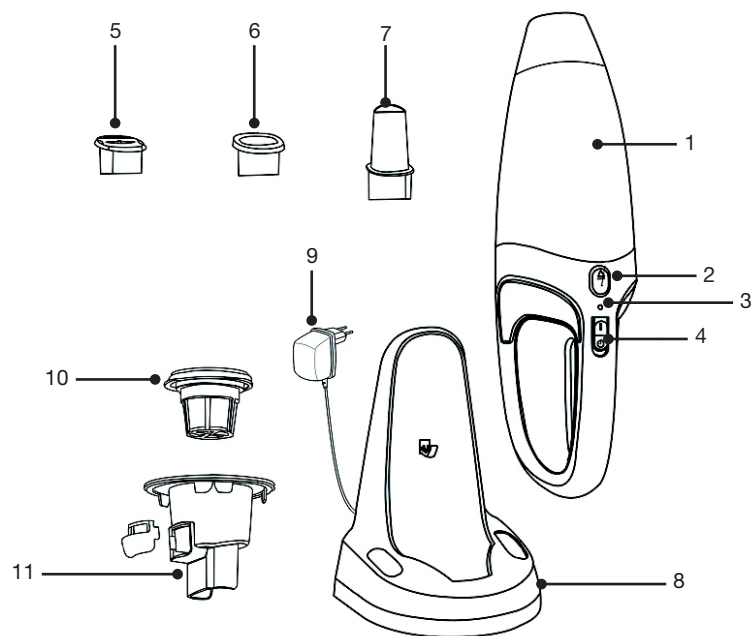
Inhalt der Schachtel

- 1 Handstaubsauger
- 1 Ladestation zum Befestigen an der Wand
- 1 flache Düse
- 1 lange Fugendüse
- 1 Polsterbürste
- 1 Netzadapter
- 1 Bedienungsanleitung

Kenndaten

- Handstaubsauger EAM 91 Vivario
- Artikelcode: 1019731
- Dieser Staubsauger darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter YH-S0993V1200300 und der angegebenen Spannung verwendet werden.
- Batterie NiMh: 9,6 V 
- Netzadapter:
 - Modell: YH-S0993V1200300
 - Eingang: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A
 - Ausgang: 12 V  300 mA
- Kabelloses Aufladen
- Ladezeit: 4 Stunden und 30 Minuten
- Stromkabellänge: 160 cm
- Ladeanzeige
- Akkubetrieb: 13 Min.
- Fassungsvermögen: 0,4 L
- Feiner Filter F5

Beschreibung des Geräts



1. Staubbehälter
2. Knopf zum Öffnen des Behälters
3. Leuchtanzeige
4. Start/Stopp-Schalter
5. Polsterbürste
6. Flache Düse
7. Lange Fugendüse
8. Station zum Laden und zur Aufbewahrung des Zubehörs
9. Netzadapter
10. Feiner Filter F5
11. Vorfilter

vor dem ersten Gebrauch

Anbringen der Ladestation an der Wand

Die Ladestation kann auf einer ebenen Fläche (Abb. 1) aufgestellt oder vertikal an einer Wand befestigt werden (Abb. 2).

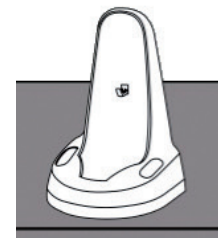


Abbildung 1

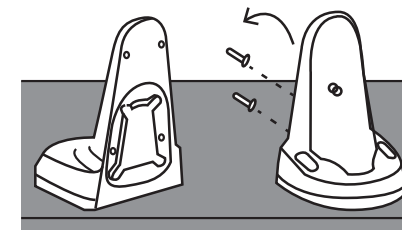


Abbildung 2

Um die Ladestation an einer Wand anzubringen:

1. Suchen Sie einen geeigneten Ort, der maximal 160 cm von einer Steckdose entfernt ist. Wenn die Steckdose näher ist, wickeln Sie das nicht benötigte Kabel auf und verstauen Sie es hinter der Ladestation, stecken Sie das Stromkabel dann durch den Kabelhalter.

Anmerkung: Verwenden Sie keine Steckdose mit Schalter.

2. Halten Sie die Halterung an der gewünschten Stelle gegen die Wand und markieren Sie die Mitte jedes Lochs mit einem Bleistift. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung. Der Abstand zwischen jedem Loch beträgt 12 cm.
3. Bohren Sie in der Mitte der ersten Markierung ein Loch. Führen Sie einen Dübel in jedes Loch ein und stecken Sie eine Schraube hinein, der Kopf muss leicht überstehen.
4. Bohren Sie das zweite Loch, führen Sie den zweiten Dübel ein und befestigen Sie die zweite Schraube.
5. Ziehen Sie die 2 Schrauben fest, um die Halterung gut an der Wand zu befestigen.

Aufladen des Staubsaugers



Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku **10 Stunden** lang geladen werden.

Anmerkungen:

- Das Gerät wird während des Aufladens und während der Verwendung etwas warm. Das ist normal.
- Ihr Gerät ist mit einem Akku ausgestattet, der nicht für den „Memory-Effekt“ sensibel ist: Sie können den Akku daher auch dann aufladen, wenn er nicht vollständig entladen ist.

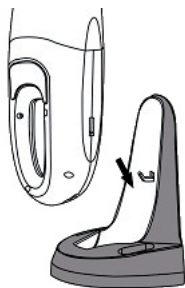


Abbildung 3

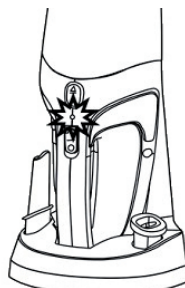


Abbildung 4

1. Stellen Sie sicher, dass der Start/Stopp-Schalter auf der Position „0“ steht.
2. Schieben Sie das Gerät mit dem Griff nach unten in die Ladestation (Abb. 3).
3. Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.
Die Kontrollleuchte leuchtet rot, wenn das Gerät in der Station geladen wird (Abb. 4). Wenn die Kontrollleuchte nicht leuchtet, ist das Gerät nicht richtig auf der Station positioniert.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.

Gebrauch

1. Nehmen Sie das Gerät von der Station.
2. Wählen Sie bei Bedarf ein Zubehörteil und stecken Sie es ins Ende des Staubbehälters.

Zubehör	Gebrauch
-	<u>Kein Zubehör:</u> Um gemischte, d. h. trockene und feuchte Abfälle aufzusaugen.
	<u>Polster-/Möbelbürste:</u> Für Möbel, Rahmen, Regale, Kissen, Sessel und andere empfindliche Oberflächen.
	<u>Flache Düse:</u> Für feine Partikel (Mehl, Zucker, Kakao usw.).
	<u>Lange Fugendüse:</u> Für schwer zu erreichende Bereiche (Ecken, Spalte, Wandleisten usw.).

3. Um den Staubsauger in Betrieb zu nehmen, stellen Sie den Start/Stopp-Schalter auf die Position „I“ (Start) (Abb. 5).
4. Stellen Sie den Start/Stopp-Schalter nach dem Gebrauch wieder auf die Position „0“ (Stopp) und setzen Sie den Staubsauger wieder in die Ladestation, um die Batterie für die nächste Verwendung zu laden (Abb. 5).

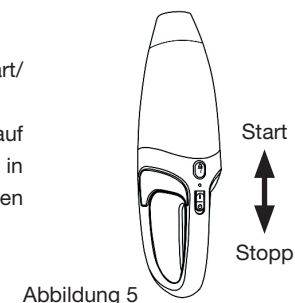


Abbildung 5

Achtung!

- Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten bestimmt.
- Wenn Sie feuchte und/oder verderbliche Abfälle aufsaugen, müssen Sie den Behälter nach dem Gebrauch leeren, reinigen und trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Reinigung und Instandhaltung

Achtung!

- Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen, und stellen Sie sicher, dass der Start/Stopp-Schalter auf der Position „0“ steht.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch die Ladestation und den Netzadapter in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsprodukte und keinen Scheuerschwamm.

Reinigung des Geräts

Um eine optimale Leistung sicherzustellen, muss das Gerät regelmäßig geleert und gereinigt werden. Wenn der Behälter und der Filter verschmutzt sind, nimmt die Saugleistung ab.

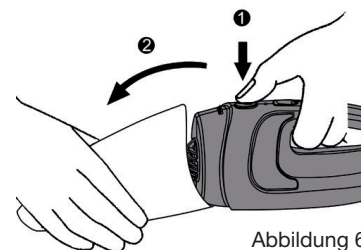


Abbildung 6

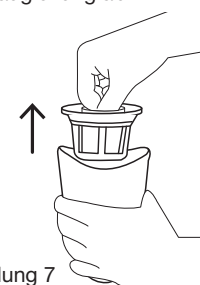
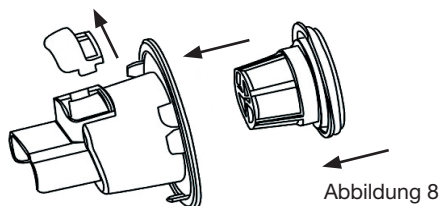


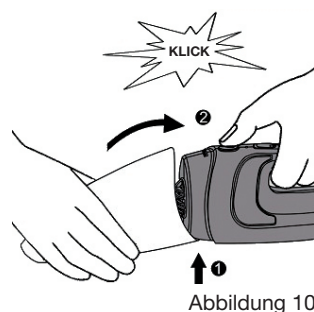
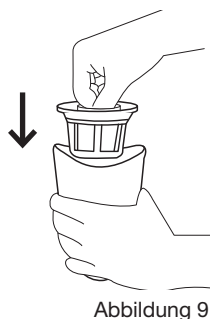
Abbildung 7

1. Drücken Sie auf den Knopf zum Öffnen des Behälters, um ihn vom Motorblock zu trennen (Abb. 6).
2. Ziehen Sie an der Einheit mit dem feinen Filter F5 und dem Vorfilter, um sie vom Behälter (Abb. 7) abzunehmen.

3. Leeren Sie den Inhalt des Behälters in einen Mülleimer und reinigen Sie ihn bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch, lassen Sie ihn dann vollständig trocknen.



4. Drehen Sie den feinen Filter, um den Vorfilter herauszunehmen (Abb. 8).
5. Befreien Sie die einzelnen Elemente trocken mit einer weichen Bürste von Staub, spülen Sie sie mit lauwarmem Wasser ab und lassen Sie sie 24 Stunden vollständig an der Luft trocknen.



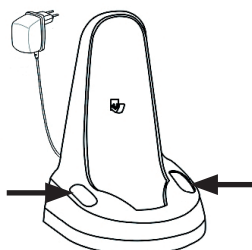
6. Setzen Sie die Teile wieder in den Behälter ein (Abb. 9).
7. Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie vollständig.
8. Setzen Sie den Behälter wieder auf den Motorblock; wenn er richtig eingerastet ist, ist ein Klickgeräusch zu hören (Abb. 10). Setzen Sie das Gerät dann wieder auf die Ladestation (Abb. 11).



Für eine optimale Leistung **muss der feine Filter F5 regelmäßig gewechselt werden**, circa einmal pro Jahr oder wenn er schwarz oder beschädigt ist. Wenden Sie sich an den Kundenservice Ihres Fachgeschäfts, um den Filter zu wechseln.

Lagerung

- Das Gerät muss immer in der Ladestation gelagert werden.
- Das Zubehör kann in den zu diesem Zweck vorgesehenen Fächern zu beiden Seiten der Ladestation verstaut werden (Abb. 12).
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.



gebruiksvoorschriften

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR ALVORENS UW APPARAAT DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.

- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van de netstroomadapter aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel, commercieel, enz.) gebruik is verboden. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Gebruik de stofzuiger niet op personen of dieren.
- Gebruik het toestel niet:
 - als de adapter of de voedingskabel beschadigd is,
 - als het slecht werkt,
 - als het in het water is gevallen,
 - als het apparaat op welke manier dan ook beschadigd is.
- Laat het apparaat aan een klantenservicedienst zien die het zal inspecteren en repareren. De gebruiker mag zelf geen herstellingen uitvoeren.

- De meegeleverde adapter mag uitsluitend met het apparaat gebruikt worden.
- Sluit de adapter aan op een eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- Controleer of de voedingskabel niet bekneld kan raken en niet nabij de stekkers, het stopcontact of het aansluitpunt op het apparaat.
- De met het apparaat meegeleverde adapter is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.
- Deze stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van vloeistoffen.
- Dompel de netstroomadapter en het motorblok nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Installeer dit apparaat of de adapter niet in de nabijheid van een warmtebron, zoals een radiator, warme luchttoevoer of enig ander toestel dat warmte afgeeft.
- Koppel het apparaat nooit af door aan de voedingskabel te trekken maar door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die geen kennis en ervaring hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren ervan hebben

begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.

- Houd het toestel en het snoer uit de buurt van kinderen van minder dan 8 jaar.
- Haal bij onweer de netstroomadapter uit het stopcontact.
- Gebruik uitsluitend de bij het apparaat meegeleverde accessoires. Niet-naleving van dit voorschrift kan gevaar met zich meebrengen voor de gebruiker en schade veroorzaken aan het apparaat.
- Gebruik de stofzuiger niet zonder eerst het stofreservoir en de filters geïnstalleerd te hebben. Gebruik de stofzuiger niet als een filter beschadigd is.
- Reinig het reservoir en de filters na vochtige en/of bederfelijke voedingswaren opgezogen te hebben.
- Zuig nooit brandende of rokende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Zuig geen scherpe of vaste voorwerpen op, want dit kan leiden tot beschadiging van de stofzuiger en de filters.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van giftige of ontvlambare stoffen of vloeibare brandstoffen, zoals benzine.

- Gebruik de stofzuiger evenmin in de nabijheid van ontplofbare stoffen of ontvlambare vloeistoffen of rook.
- De stofzuiger dient uit de buurt geïnstalleerd worden van het aanrecht en warme oppervlakken.
- Hanteer de stekker van de voedingskabel nooit met natte handen.
- Haal de oplader uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren.
- Steek geen enkel voorwerp in de openingen van het apparaat. Gebruik het apparaat niet wanneer een ventilatieopening verstopt is; verwijder regelmatig stof, vezels, haren of andere stoffen die de luchtstroom kunnen belemmeren.

Afvalscheiding van de stofzuiger



Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat dit product niet afgedankt mag worden bij het huishoudelijk afval. Het dient naar een inzamelpunt gebracht te worden voor de recycling van de elektrische en elektronische onderdelen. Breng dit product naar een vuilinzamelpunt of naar een vuilstortplaats of lever het in bij uw verkoper.

Afvalscheiding van de accu



Dit apparaat is uitgerust met een accu. Probeer de accu niet zelf te vervangen, maar laat het vervangen door uw verkoper, diens serviceafdeling of een erkende vakman om gevaar te vermijden.

Werp het apparaat niet weg bij het huisvuil. Ter bescherming van het milieu dient het apparaat afgedankt te worden volgens de van kracht zijnde regelgeving of ingeleverd te worden bij uw winkel.

Breng het apparaat naar een daartoe bestemd vuilinzamelpunt of lever het in bij uw winkel.

- De accu nooit demonteren of doorboren.
- Werp de accu niet in het vuur.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of aan rechtstreeks zonlicht.
- Verbrand het apparaat niet.

U hebt een product van het merk Essentiel b gekocht en we danken u daarvoor. We besteden veel zorg aan de **BETROUWBAARHEID**, het **GEBRUIKSGEMAK** en het **ONTWERP** van onze producten. Wij hopen dat deze kruimeldief volledig aan uw verwachtingen zal voldoen.

uw product

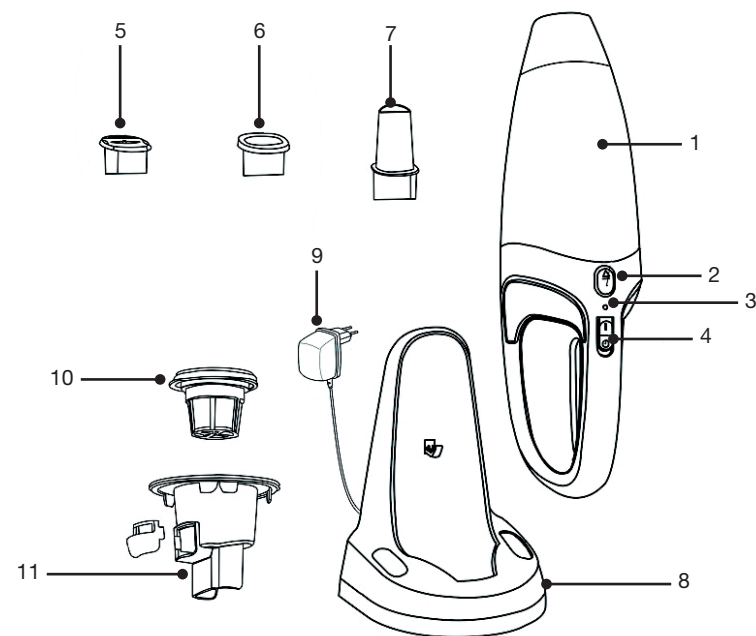
Inhoud van de doos

- 1 kruimeldief
- 1 wandlaadstation
- 1 platte zuigmond
- 1 lange zuigmond
- 1 meubelstofborstel
- 1 netstroomadapter
- 1 handleiding

Technische kenmerken

- Kruimeldief EAM 91 Vivario
- Artikelcode: 1019731
- Deze stofzuiger kan uitsluitend gebruikt worden met de meegeleverde netstroomadapter YH-S0993V1200300 en op de aangegeven spanning.
- NiMh accu: 9,6 V 
- Netstroomadapter:
 - Model: YH-S0993V1200300
 - Ingang: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A
 - Uitgang: 12 V  300 mA
- Draadloos oplaadbaar
- Oplaadtijd: 4.30 uur
- Snoerlengte: 160 cm
- Laadindicator
- Gebruiksdur: 13 min
- Inhoud reservoir: 0,4 L
- Fijnfilter F5

Beschrijving van het apparaat

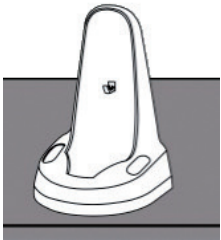


1. Stofreservoir
2. Openingsknop reservoir
3. Signaallampje
4. "Aan/Uit" schakelaar
5. Borstel meubelstoffen
6. Platte zuigmond
7. Lange zuigmond
8. Laadstation en opbergruimte van de hulpstukken
9. Netstroomadapter
10. Fijnfilter F5
11. Voorfilter

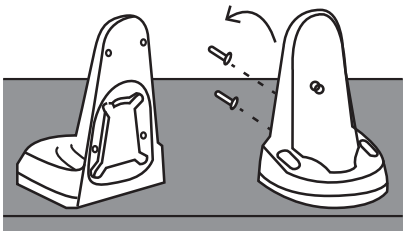
voor het eerste gebruik

Wandinstallatie

Het laadstation kan op een vlakke ondergrond geplaatst worden (Afb. 1) of verticaal gemonteerd worden tegen een muur (Afb. 2).



Afbeelding 1



Afbeelding 2

Om het laadstation tegen een muur te bevestigen:

1. Kies een geschikte plaats binnen een bereik van maximaal 160 cm van een stopcontact. Rol als het zich op een kortere afstand van het stopcontact bevindt het overtollige snoer achter het laadstation op en geleid het stroomsnoer door de doorvoeropening.

Opmerking: Gebruik geen stopcontact dat geregeld wordt door een schakelaar.

2. Houd het laadstation tegen de muur op de gewenste plaats en teken met een potlood het midden van elk gat af en let daarbij op de uitlijning. De afstand tussen elk gat bedraagt 12 cm.
3. Boor een gat in het midden van de eerste markering. Breng een deuvel aan in het gat en draai een schroef in waarbij de kop van de schroef nog enigszins dient uit te steken.
4. Boor het tweede gat, breng de tweede deuvel aan en draai de tweede schroef vast.
5. Draai de 2 schroeven definitief vast zodat het laadstation stevig tegen de muur bevestigd is.

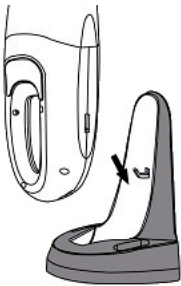
Opladen van de stofzuiger



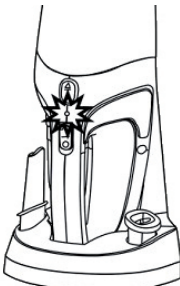
Vóór het eerste gebruik dient de accu **10 uur** opgeladen te worden.

Opmerkingen:

- Het apparaat wordt tijdens het laden en de werking enigszins warm. Dat is normaal.
- Uw apparaat is uitgerust met een accu die niet gevoelig is voor het “geheugeneffect”: u kunt deze accu derhalve opladen zonder dat deze eerst helemaal leeg moet zijn.



Afbeelding 3



Afbeelding 4

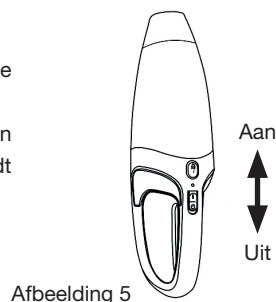
1. Controleer of de “Aan/Uit” schakelaar op de stand “0” staat.
2. Schuif het apparaat op het laadstation met de handgreep naar beneden (Afb. 3).
3. Sluit de netstroomadapter aan op een stopcontact.
Het signaallampje gaat rood branden wanneer het apparaat opgeladen wordt op het laadstation (Afb. 4). Als het signaallampje uit gaat, betekent dit dat het apparaat niet goed aangebracht is op het laadstation.
4. Als het apparaat opgeladen is, gaat het signaallampje groen branden.

gebruik

1. Neem het apparaat van het laadstation af.
2. Kies zo nodig een hulpstuk en breng dit aan op het uiteinde van het stofreservoir.

Hulpstuk	Gebruik
-	<u>Geen hulpstuk:</u> Voor het opzuigen van gemengd vuil, droog of vochtig.
	<u>Meubelstofborstel:</u> Voor het zuigen van meubels, lijsten, schappen, kussens, stoelen en andere kwetsbare oppervlakken.
	<u>Platte zuigmond:</u> Voor het opzuigen van fijne deeltjes (meel, suiker, cacao, enz.).
	<u>Lange zuigmond:</u> Voor het zuigen van moeilijk bereikbare plaatsen (hoeken, spleten, plinten, enz.).

3. Zet om de stofzuiger in te schakelen de “Aan/Uit” schakelaar op de stand “I” (aan) (Afb. 5).
4. Zet na het gebruik de “Aan/Uit” schakelaar op de stand “0” (uit) en plaats het weer op het laadstation zodat de accu opgeladen wordt voor een volgend gebruik (Afb. 5).



Afbeelding 5

Attentie!

- Dit apparaat is niet bestemd voor het opzuigen van vloeistoffen.
- Als het apparaat gebruikt werd voor het opzuigen van vochtig en/of bederfelijk vuil, dient het reservoir geleegd, gereinigd en gedroogd te worden om ieder risico op schimmelvorming te voorkomen.

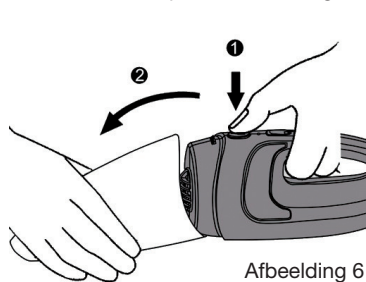
schoonmaak en onderhoud

Attentie!

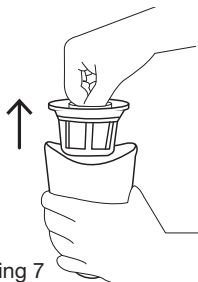
- Koppel het apparaat altijd af alvorens het te reinigen en controleer of de “Aan/Uit” schakelaar op de stand “0” staat.
- Dompel het apparaat, het laadstation en de netstroomadapter nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.

Reinigen van het apparaat

Voor een optimaal resultaat dient het apparaat geleegd en regelmatig gereinigd te worden. Als het reservoir en het filter vuil zijn, neemt de zuigkracht af.



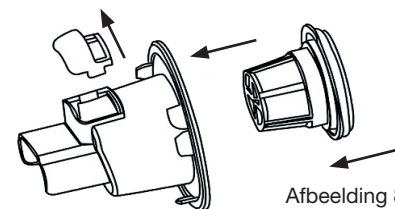
Afbeelding 6



Afbeelding 7

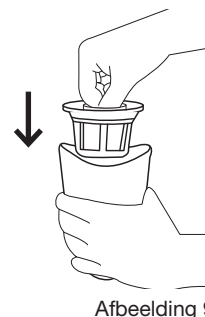
1. Druk op de openingsknop van het reservoir om het te scheiden van het motorblok (Afb. 6).
2. Trek het geheel bestaande uit het fijnfilter F5 en het voorfilter uit het reservoir (Afb. 7).

3. Leeg het reservoir in een vuilnisbak en reinig zo nodig de binnenzijde van het reservoir met een licht bevochtigde, zachte doek en laat het daarna volledig drogen.

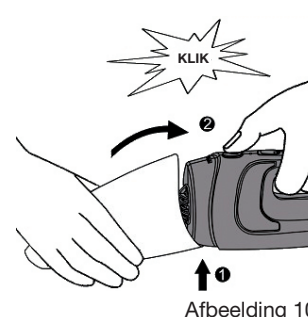


Afbeelding 8

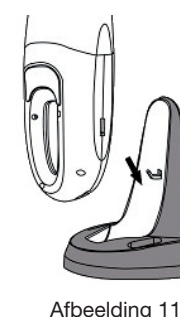
4. Draai het fijnfilter om het uit het voorfilter te halen (Afb. 8).
5. Ontstof de diverse onderdelen droog met behulp van een zachte borstel en spoel ze daarna met lauw water af en laat ze daarna 24 uur in de open lucht drogen.



Afbeelding 9



Afbeelding 10



Afbeelding 11

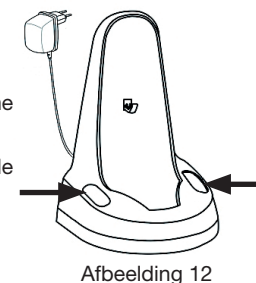
6. Breng de onderdelen weer aan in het reservoir (Afb. 9).
7. Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een licht vochtige doek en droog ze volledig af met een zachte doek.
8. Breng het reservoir weer aan op het motorblok tot het vastklikt (Afb. 10) en breng het apparaat weer aan op het laadstation (Afb. 11).



Voor een optimaal resultaat dient **het fijnfilter F5 regelmatig vervangen te worden**, circa eens per jaar of wanneer het zwart wordt of beschadigd is. Neem contact op met de serviceafdeling van uw verkoper voor de vervanging van het filter.

Opslag

- Het apparaat dient altijd opgeslagen te worden op het laadstation.
- De hulpstukken kunnen opgeborgen worden in de daartoe voorziene compartimenten aan weerszijden van het laadstation (Afb. 12).
- Koppel wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt de netstroomadapter af van het stopcontact.



Afbeelding 12

FR

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Référence du modèle	YH-S093V1200300	-
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	12.0	V 
Courant de sortie	0.3	A
Puissance de sortie	3.6	W
Rendement moyen en mode actif	77,25	%
Rendement à faible charge (10 %)	NA	%
Consommation électrique hors charge	0,08	W

EN

Information published	Value and precision	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Model identifier	YH-S093V1200300	-
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12.0	V 
Output current	0.3	A
Output power	3.6	W
Average active efficiency	77,25	%
Efficiency at low load (10 %)	NA	%
No-load power consumption	0,08	W

ES

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Identificador del modelo	YH-S093V1200300	-
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	12.0	V 
Intensidad de salida	0.3	A
Potencia de salida	3.6	W
Eficiencia media en activo	77,25	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	NA	%
Consumo eléctrico en vacío	0,08	W

DE

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Modellkennung	YH-S093V1200300	-
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangswechselstrom frequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12.0	V 
Ausgangsstrom	0.3	A
Ausgangsleistung	3.6	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,25	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	NA	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08	W

NE

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Typeaanduiding	YH-S093V1200300	-
Voedingsspanning	100-240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12.0	V 
Uitgangsstroom	0.3	A
Uitgangsvermogen	3.6	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	77,25	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	NA	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,08	W

LT

Skelbiama informacija	Vertė ir tikslumas	Vienetai
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Modelio žymuo	YH-S093V1200300	-
Iėjimo įtampa	100-240	V~
Iėjimo kintamosios srovės dažnis	50/60	Hz
Išėjimo įtampa	12.0	V 
Išėjimo srovė	0.3	A
Išėjimo galia	3.6	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas	77,25	%
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	NA	%
Vartojamoji galia be apkrovos	0,08	W

HU

Közzétett információk	Érték és pontosság	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	Yu Yao City Yuhang Electric Appliance Co., Ltd. No.405 SuJiaYuan, LiangHui Town, YuYao City, ZheJiang, P.R.China	-
Modellazonosító	YH-S093V1200300	-
Bemenő feszültség	100-240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	12.0	V 
Kimenő áramerősség	0.3	A
Kimenő teljesítmény	3.6	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	77,25	%
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	NA	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0,08	W

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

Aspirateur à main VIVARIO Handheld vacuum cleaner VIVARIO Aspiradora de mano VIVARIO Handstaubsauger VIVARIO Kruimeldief VIVARIO



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huishafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.



Faites un geste éco-citoyen.

Recyclez ce produit en fin de vie.

Please behave responsibly towards the environment. Recycle this product at the end of its life.

Sea un ciudadano responsable con el medio ambiente. Recicle este producto al final de su vida útil.

Zeigen Sie Umweltbewusstsein: Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer. Lever uw bijdrage aan het milieu. Recycle dit product aan het einde van zijn levensduur.

